

A GHJUVANETTA INNAMURATA DI U RUSSIGNOLU

(adattamento in taravesu da Dumenicu BIGHELLI)

Una donna avia una figliola chjamata Belladonna, cusì bedda, ch'ùn si ni era mai vistu simili.

À a so nascita, i Fati li aviani datu tutti i doni, è ancu quiddu di pudessi mutà in ciò ch'edda vulia.

Un ghjornu, Belladonna dici à a so mamma :

-« O mà, mi vogliu marità.

-Comu a me figliola, tù ùn a' ancora quindici anni !

-Ci vole ch'e mi mariti.

-Và bè ! à posta che tù a voli fà, dì mi incù quali.

-Mi vogliu marità incù u russignolu chì canta tutt'i mani nant'à u nostru miligranu.

-Voli spusà un russignolu ? Ai persu u capu o ti ni ridi di mè ?

-Ùn ci hè nudda à dì ; ci voli ch'e mi mariti incù l'aceddu ch'e amu ».

A povara mamma era attristata

-« A me figliuledda cara, piglia un omu ghjintili, beddu, riccu, che tù sia filice; sposa unu incù quali pudarè campà.

-Ùn mi farete micca cambià a me idea ; vogliu u russignolu.

-Disgraziata ! voli corra nant'à l'alburi ? sè troppa maiò pà suvità lu ingna locu.

- Ùn poss'anch'eiu cambià mi in un russignolu ? »

Videndu ch'ùn si pudarà scunvincia, a mamma chjudi a so figliola bedda stanghittata, di paura ch'edda scappessi sott'à una forma qualunqua.

Un ghjornu chì a so mamma divia andà à una festa, Belladonna fù data à vardà à u curatu.

-« O sgiò curà, chì seti bravu, mi vuleti lascià coglia unu d'issi beddi miligrani, chì sò qui à a porta ?

-Nò, o bedda zittè, a vostra mamma mi hà difesu di lascià vi andà fora.

-Almenu andeti à piglià mi ni unu, ch'e pudissi manghjà.

-Quissa a possu fà ».

È u curatu aprì a porta di a camara di Belladonna.

Subitu edda si dissi :

-« Che sia cambiata in mosca. »

È eccu la pigliendu bulu è uscendu di casa.

Ghjunta fora, si trovò più gintili come donna, dissi torna :

-« Ch'e sia Belladonna ». è vultò come prima.

A ghjuvanetta si metti tandu à corra pà issi prati, circhendu u so russignolu.

Basta à pinsà quantu fù stunatu u curatu, una volta vultatu, d'un più veda Belladonna.

Si dissi : « Ch'hè divintata ? » circhendu la in ogni locu, in vanu.

Quandu a mamma di Belladonna vultò di a festa, si mustrò più ch'in collara di ùn trovà a so figliola ma in fine si volsi calmà.

U curatu si missi à ricercà a fughjativa. Dopu avè viaghjatu tutt'u ghjornu senza trovà la, a vidi à la fini rifiatendu accant'a u fiumiceddu,

-« Belladonna, Belladonna, ùn aghjiti paura, a vostra mamma vi hà pardunatu. »

Videndu lu, a ghjuvanetti si cambiò in una anguidda è eccu la fendu un saltu in fumu.

U curatu s'avvicinò, circò, ma ùn pudè veda ch'un anguidda facendu milli torni in a vadella, ma di Belladonna, manch'e ni aghju in manu.

Come annutaia, si ni vultò in casa è disse à a mamma :

-« Aghju vistu a vostra figliola vicin'à un fiumiceddu, li aghju parlatu ma quandu m'hà vistu, hè sparita di colpu senza pudè sapè ind'ella si truvaia. Sola un'anguidda a si ghjucaia in'acqua.

-Ghjustamenti, iss'anguidda era a me figliola ! s'è tù l'avia intuppata, saria vultata ghjuvanetta ».

U curatu vultò à circà la. In una grandi pianura, riveddi Belladonna. S'hè lintatu à corra, ma a pianura si cambiò in una furesta spessa è u tintu curatu s'hè persu.

Forza li tocca di vultà è di cuntà ciò chì era accadutu.

-« S'è tù avissi presu una branca d'un arburi di a furesta, Belladonna ùn pudia chè suità ti, è a me figliola saria incù noi. »

Pà a terza volta, u curatu ni parti :

À l'intrata di u paesi, vedi una cappedda è à vicinu, un preti lighjendu u so libru di prighera.

-« Aveti vistu una ghjuvanetta passà quì à mumentu ?

-Si dici a messa à st'ora .

-Ùn hè ciò ch'e vi dumandu ; aveti vistu passà una ghjuvanetta ?

-Intriti in a capedda, aveti sempri u tempu.

-Ma chì diavuli, incù a to messa ! ».

È u curatu vultò inde a mamma di Belladonna

-« Chì ci hè ?

-Aghju vistu una cappedda è un preti lighjendu u so libru di prighera.

-È bè ! U preti era a me figliola. L'avissi tu presa, saria stata ubligata à suvità ti.

-Ma à veda u so sguardu pinsirosu...

-Stà zittu , ùn mi farè mai nudda . Vogliu andà da par mè.

È a donna si mosse.

Dopu avè marchjatu più di trè ghjorni, a mamma di Belladonna scopri a so figliola, pusata sott'à un arburi è parlandu à u so caru russignolu.

Videndu si scuparta, si cambiò in un rusulaghju.

Ma sta volta, cattiva fortuna ! A mamma intuppò u rusulaghju tuttu fiuritu, è si ni vultò in casa, è tutt'u viaghju, u russignolu cantava cun tristezza :

Rinditi mi a me sposa

Semu uniti pà sempri.

À u matrimoniu, a tarragnola era damicella d'onore

U pincionu è u lillà i dui tistimogni

Rinditi mi a me sposa

Chì ci amemu d'amoiri.

U so core è u meiu ùn faciani chè un solu core

È à a so morti, muraraghju anch'eiu.

Ma a mamma di Belladonna ùn ascoltava micca, caminendu sempri versu a casa, d'in brama ch'edda era di livà l'incantu di a so figliola, incù una cert'acqua che l'avìa datu una Fata, amica soia.

Intantu u poveru rusulaghju si ni muria ; un petalu, po trè si ni casconu nant'a strada. L'altri dinò è quandu a mamma di Belladonna ghjinsi in casa, tuttu u rusulaghju si n'era seccu.

U russignolu avia suvitatu a so sposa ; Tutt'i mani, è longu trè ghjorni, cantaia cun tristezza nant'è u miligranu.

U quartu ghjornu u russignolu ùn cantô più. Anch'eddu era mortu di dulari.